



Le borse di ricerca sono finanziate dal Fondo Sociale Europeo+ 2021-2027 (FSE+) e rientrano nell'ambito di Giovanisi (www.giovanisi.it), il progetto della Regione Toscana per l'autonomia dei giovani (www.giovanisi.it).



BANDO DI SELEZIONE PUBBLICA PER TITOLI E COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI BORSE DI RICERCA DI DURATA BIENNALE - PROGRAMMA REGIONALE TOSCANA FONDO SOCIALE EUROPEO PLUS 2021/2027 (PR RT FSE + 2021/2027)

- **Dipartimento:** DFCLAM
- **N. posti:** 2
- **Acronimo del progetto:** UMAS
- **Titolo del progetto (ITA):** UNIVERSITA' MEDIEVALI DI AREZZO E SIENA
- **Titolo del progetto (ENG):** MEDIEVAL UNIVERSITIES OF AREZZO AND SIENA
- **Campo di Ricerca¹:** Literature / Computer science
- **Gruppo Scientifico disciplinare:** 10/FLMR-01 - FILOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINA E ROMANZE
- **Settore Scientifico Disciplinare:** FLMR-01/A - Letteratura latina medievale e umanistica
- **Ambito applicativo:** Cultura e beni culturali (CBC)

Descrizione del progetto: Tra gli *Effetti del buon governo*, c'è anche un *magister* che fa lezione. Nel 2025 l'Università di Siena festeggerà i suoi 785 anni, quella di Arezzo 770: il progetto valorizza questo anniversario con una serie di azioni strategiche per GLAM volte a preservare e valorizzare il patrimonio materiale e immateriale legato agli *Studia* medievali di Siena e di Arezzo, garantendo l'accesso digitale e aperto a risorse inedite o rare e la disseminazione di questi materiali con ricadute per il turismo, gli studenti e la città. Il lavoro filologico e storico-letterario si concentra su Siena, con l'edizione di raccolte epistolari inedite di maestri come Giovanni Odonetti e Filippo de Vicecomitibus e con la digitalizzazione di raccolte documentarie tra cui il *Chartularium Studii Senensis* e altri documenti ora all'Archivio di Stato o alla Biblioteca Comunale, non accessibili fuori da Siena. I materiali dello *Studium* di Arezzo sono disponibili grazie al progetto coordinato da Francesco Stella nel 2005 (studium.unisi.it), ma il completamento della raccolta richiede la digitalizzazione e metadateazione dei documenti pubblicati da Robert Black. Verrà realizzata una piattaforma audiovisuale integrata con storytelling sulla nascita dello *Studium*; una mappa con geolocalizzazione dei luoghi di insegnamento a Siena, nel senese e nell'aretino, una mostra virtuale sulla nascita delle due Università con espositori di realtà aumentata nei luoghi coinvolti, realizzazione di ebook con contenuti inediti rintracciati.

¹ Ai fini della pubblicazione sul portale europeo, indicare un campo tra i seguenti: Agricultural sciences; Anthropology; Architecture; Arts; Astronomy; Biological sciences; Chemistry; Communication sciences; Computer science; Criminology; Cultural studies; Demography; economics; Educational sciences; Engineering; Environmental science; Ethics in Health sciences; Ethics in natural sciences; Ethics in physical sciences; Ethics in social sciences; Geography; History; Information science; Juridical sciences; Language sciences; Literature; Mathematics; Medical sciences; Neurosciences; Pharmacological sciences; Philosophy; Physics; Political sciences; Psychological sciences; Religious Sciences; Sociology; Technology; Other.

Le borse di ricerca sono finanziate dal Fondo Sociale Europeo+ 2014-2020 (FSE+) e rientrano nell'ambito di GiovaniSI (www.giovanisi.it), il progetto della Regione Toscana per l'autonomia dei giovani (www.giovanisi.it). Il progetto ha una grossa rilevanza scientifica per la preservazione, digitalizzazione e condivisione di materiali documentari inediti o poco reperibili, per lo studio delle strutture formative medievali e un'importante ricaduta sul territorio, sul turismo e in ambito didattico.

○ Obiettivi principali: 1) Garantire la conservazione e l'accesso a fonti edite e inedite, da digitalizzare e caricare nella piattaforma integrata, in quella degli Archivi di Stato, in CLARIN e in ALIM. Tali risorse saranno rese interrogabili grazie a un motore di ricerca specifico, favorendo così una fruizione dinamica, aperta e sostenibile dei materiali sullo *Studium* medievale; 2) dare una consistenza fisico-geografica alle sedi delle scuole e dello *Studium* tramite una mappa geolocalizzata; 3) valorizzare documenti e luoghi tramite una mostra virtuale; 4) produrre storytelling digitali rivolti a turisti, studenti e cittadini su come è nato lo *Studium* di Siena, che è ancora il cuore pulsante della città.

BORSA NUMERO 1: ambito filologico letterario

○ **Attività affidate al Borsista di ricerca (ITA - max 900 caratteri):**

Il/La borsista si occuperà del reperimento, ordinamento, trascrizione, traduzione, della digitalizzazione, marcatura dei testi e metadazione dei testi mediolatini inediti e editi, trasformati in xml. Per gli inediti si prevede una collaborazione fattiva con i Partner scientifici del progetto: il borsista lavorerà presso le varie Istituzioni e, sotto la guida del referente per il progetto, tratterà i materiali editi e inediti. Per questi ultimi procederà alla loro edizione, digitalizzazione, metadazione. Collaborerà con la SISMEEL recandosi in periodi stabiliti e concordati nella sede della Fondazione per implementare le banche dati della SISMEEL e contribuire anche con i materiali del progetto. Il borsista collaborerà alla stesura dei testi per una piattaforma interattiva e alla strutturazione degli storytelling. Una selezione di testi verrà tradotta dal latino e commentata per realizzare degli ebook.

○

○ **Attività affidate al Borsista di ricerca (ENG - max 900 caratteri):**

He/she will be responsible for the retrieval, sorting, transcription, translation, digitisation, tei-tagging and metadata of the unpublished and published mediolatin texts, transformed into xml. For unpublished texts, an active collaboration with the project's scientific partners is envisaged: the scholar will work at the various institutions and, under the guidance of the PI, will process the published and unpublished materials. For the latter, he/she will proceed to their edition, digitisation, meta-dating. He/she will collaborate with SISMEEL by travelling to the Foundation's premises at agreed times to implement SISMEEL's databases and also contribute with project materials. The scholarship holder will collaborate in the drafting of texts for an interactive platform and in the structuring of storytelling. A selection of texts will be translated by latin and commented to produce ebooks.

○ **Responsabile scientifico:** Elisabetta Bartoli

○ **Sede dell'attività di ricerca:** DFCLAM Unisi / SISMEEL Firenze. Il/La borsista si recherà nelle sedi delle istituzioni coinvolte (Biblioteca Comunale di Arezzo e Siena; Archivio di Stato di Arezzo e Siena) per svolgere le proprie ricerche

○ **Prova orale modalità telematica link:** <https://meet.google.com/uja-cwck-kay>

○ **Data della prova orale:** mercoledì 26 marzo 2025

○ **Numero massimo di pubblicazioni da allegare alla domanda del borsista:** 12

BORSA NUMERO 2: ambito informatico ingegneristico

Le borse di ricerca sono finanziate dal Fondo Sociale Europeo+ 2021-2027 (FSE+) e rientrano nell'ambito di Giovanisi (www.giovanisi.it), il progetto della Regione Toscana per l'autonomia dei giovani (www.giovanisi.it).

- **Attività affidate al Borsista di ricerca (ITA - max 900 caratteri):**
- Il borsista con profilo ingegneristico-informatico si occuperà dello studio, progettazione e implementazione di sistemi interattivi che permettono di fruire i contenuti documentali raccolti attraverso interrogazioni specifiche o dialoghi in linguaggio naturale. In particolare, grazie alla collaborazione dei partner tecnologici (Questit srl), sarà progettata un'interfaccia basata su un avatar che, attraverso l'uso di Large Language Models (LLMs), realizza un meccanismo di interazione, anche contestualizzato alla posizione dell'utente, con i contenuti della banca dati documentale e su altre sorgenti di informazioni, fornendo risposte a richieste formulate direttamente in linguaggio naturale. Il progetto prenderà in considerazione la possibilità di creare dialoghi contestualizzati che ad esempio simulino il linguaggio medievale, o utilizzino in particolari casi anche il latino.
- **Attività affidate al Borsista di ricerca (ENG - max 900 caratteri):**

The scholarship holder with an engineering-informatics profile will be in charge of the study, design and implementation of interactive systems that enable the use of collected document contents through specific queries or natural language dialogues. In particular, thanks to the collaboration of technological partners (Questit srl), an interface will be designed based on an avatar that, through the use of Large Language Models (LLMs), creates an interaction mechanism, also contextualised to the user's position, with the contents of the document database and other information sources, providing answers to requests formulated directly in natural language. The project will consider the possibility of creating contextualised dialogues that, for example, simulate medieval language, or use Latin in particular cases.

- **Responsabile scientifico:** Elisabetta Bartoli
 - **Sede dell'attività di ricerca:** DIISM Unisi / Questit Siena
 - **Prova orale: Modalità telematica:** <https://meet.google.com/uja-cwck-kay>
 - **Data della prova orale:** 26 marzo 2025
 - **Numero massimo di pubblicazioni da allegare alla domanda del borsista:** 12
-